

Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Argeş — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) versus Statul român

(Liidetud kohtuasjad C-483/11 ja C-484/11) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikkel 43, artikli 92 lõige 1 ja artikli 103 lõige 1 — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Kahju hüvitamine kommunistliku režiimi ajal poliitilistel põhjustel süüdimõistetud isikutele — Õigus kantud mittevarelise kahju hüvitamisele — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2012/C 73/24)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Argeş

Põhikohtuasja menetluse pooled

Kaebuse esitaja: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

Vastustaja: Statul român

Menetluses osales: Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunalul Argeş — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 5 ja Inimõiguste ülddeklaratsiooni artikli 8 tõlgendamine — Kahju hüvitamine kommunistliku režiimi ajal poliitilistel põhjustel süüdimõistetud isikutele — Selliste siseriiklike õigusnormide lubatavus, mis piiravad õigust saada kantud mittevarelise kahju eest hüvitist

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus Tribunalul Argeş (Rumeenia) 2011. aasta 4. aprilli ja 4. juuli otsustega esitatud küsimusele vastamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 9. novembril 2011 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia jt versus Comune di Pavia

(Kohtuasi C-564/11)

(2012/C 73/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonikaebuse esitajad: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Vastustaja: Comune di Pavia

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiiviga 2004/18/EÜ ⁽¹⁾ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ja eeskätt selle artikli 1 lõike 2 punktidega a ja d, artiklitega 2 ja 28 ning II lisa kategooriatega nr 8 ja nr 12 on vastuolus selline siseriiklik kord, mis lubab kahel hankijal sõlmida kirjalikus vormis lepingud tehnilise ja teadusliku uurimistöö ja nõustamise osas, mille alusel koostatakse aktid, mis moodustavad kohaliku omavalitsusüksuse üldplaneeringu, nagu see on määratletud valdkonda reguleerivates riigi ja maakonna õigusaktides, ja seda vastutasu eest, mis konkreetsel juhul ei ole sisuliselt tasu, arvestades sellega, et teenust osutav ametiasutus võib olla majandustegevuses osaleja?

⁽¹⁾ ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 30. novembril 2011 — T-Mobile Austria GmbH versus Verein für Konsumenteninformation

(Kohtuasi C-616/11)

(2012/C 73/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: T-Mobile Austria GmbH

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Verein für Konsumenteninformation

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2007/64/EÜ⁽¹⁾ artikli 52 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav ka lepingulisele suhtele mobiilsideoperaatori kui makse saaja ja tema eraklientide (tarbijad) kui makse tegijate vahel?
2. Kas maksja omakäeliselt allkirjastatud maksekorraldust või omakäeliselt allkirjastatud maksekorraldusel põhinevat menetlust krediidikorralduste andmiseks ning veebipõhiste (internetipanga kaudu esitatavate) krediidikorralduste andmiseks kokku lepitud menetlust tuleb käsitada „makseviisidena” direktiivi 2007/64/EÜ artikli 4 punkti 23 ja artikli 52 lõike 3 tähenduses?
3. Kas direktiivi 2007/64/EÜ artikli 52 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus selliste siseriiklike õigusnormide kohaldamine, milles on makse saajale kehtestatud üldine keeld nõuda tasu, tegemata seejuures eeskätt vahet eri makseviisidel?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta direktiiv 2007/64/EÜ makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2002/65/EÜ, 2005/60/EÜ ja 2006/48/EÜ muutmise ning direktiivi 97/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 319, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 5. detsembril 2011 — Staatssecretaris van Financiën versus Pactor Vastgoed BV

(Kohtuasi C-622/11)

(2012/C 73/27)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastustaja: Pactor Vastgoed BV

Eelotsuse küsimus

Kas kuuenda direktiivi⁽¹⁾ kohaselt on võimalik, et kui esialgset sisendkäibemaksu mahaarvamist korrigeeritakse selle direktiivi artikli 20 tähenduses nii, et mahaarvatud sisendkäibemaks tagastatakse täies ulatuses või osaliselt, nõutakse see summa sisse mõnelt teiselt isikult kui maksukohustuslaselt, kes esialgselt sisendkäibemaksu maha arvas, nimelt — nagu see on ette nähtud käibemaksuseaduse artiklis 12a — isikult, kellele see maksukohustuslane asja võõrandas?

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Ireland (Iirimaa) 9. detsembril 2011 — Anglo Irish Bank Corporation Ltd versus Quinn Investments Sweden AB jt

(Kohtuasi C-634/11)

(2012/C 73/28)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Ireland

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Kostjad: Quinn Investments Sweden AB; Sean Quinn; Ciara Quinn; Colette Quinn; Sean Quinn Jnr; Brenda Quinn; Aoife Quinn; Stephen Kelly; Peter Daragh Quinn; Niall McPartland Indian Trust AB

Eelotsuse küsimused

1. [Käesolev] eelotsusetaotlus puudutab nõukogu 22. detsembril 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (edaspidi „määrus nr 44/2001”) artiklit 28 (edaspidi „artikkel 28”) ja menetluskorda, mida liikmesriigi kohtul (edaspidi „liikmesriigi A” kohtud) tuleb rakendada, kui artikli 28 alusel vaidlustatakse asja läbivaatamise ja menetluses otsuse tegemise allumine sellele kohtule (edaspidi „kolmas menetlus”) juhul, kui: